

Podepsaný finanční úřad v České republice
The undersigned Tax authority in the Czech Republic
Das nachstehende Finanzamt in der Tschechischen Republik

Finanční úřad v Táboře

Číslo jednací:

Reference number:

168/10/110900303547

Aktennummer:

POTVRZENÍ O DAŇOVÉM DOMICILU

Certification of the tax-payer's residence

Bestätigung über den steuerlichen Wohnsitz

k datu
on the date
zu dem Datum

01. 01. 2006

nebo za období
or for period
oder für den Zeitraum

potvrzuje, že daňový poplatník - jméno / název
confirms that the tax-payer - name / firm
bestätigt, dass der Steuerpflichtige - Name / Firma

Ing. Svatopluk Schläfer

adresa
address
Adresse

Smyslov 14, 390 02 Tábor

je rezidentem v České republice ve smyslu článku
is a resident in the Czech Republic in the sense of the Art.
ist der Resident in der Tschechischen Republik im Sinne des Art.

4

1) Smlouvy mezi
of the Convention
des Abkommens

Českou republikou a
between the Czech Republic and
zwischen der Tschechischen Republik und

Polskou republikou

2) o zamezení dvojího
on the Avoidance of double
zur Vermeidung der

zdanění č.
taxation Nr.
Doppelbesteuerung Nr.

31 / 1994

Sb. podepsané dne^x)
Coll. signed on
Samm. unterschrieben am

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Sb. m. s. podepsané dne^x)
Coll. of Int. Conventions signed on
Samm. der int. Abkommen unterschrieben am

20. 12. 1993

V
In

Táboře

dne
on / am

05. 01. 20 10



Ing. Pavel Kadleček
zástupce ředitele

Podpis
Signature / Unterschrift

- 1) Vyplní se označení článku Daňový domicil, respektive Resident ve smyslu příslušné smlouvy
2) Vyplní se příslušný stát
3) pole varianty, která není aktuální se vyplní znaky XX

25 5232 MFin 5232 - vzor č. 8

Niżej podpisany Urząd Skarbowy
w Republice Czeskiej

Numer sprawy:
168/10/110900303547

Urząd Skarbowy w Taborze

ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA OSOBY PODLEGAJĄCEJ OPODATKOWANIU

na dzień: **01.01.2006r.**

bądź za okres:

Urząd Skarbowy zaświadcza, że płatnik podatku – nazwisko / nazwa

inż. Svatopluk S c h l ä f e r

adres: **Smyslov 14, 390 02 Tábor**

jest rezydentem w Republice Czeskiej w myśl artykułu 4 ¹⁾ Umowy zawartej pomiędzy

Republiką Czeską i Rzeczpospolitą Polską ²⁾ w sprawie unikania podwójnego

opodatkowania nr **31 / 1994**

Dz. U. podpisanej dnia ^{x)} xxxxxxxxxxxx

Dz. U. m.s. podpisanej dnia ^{x)} 20.12.1993r.

W Taborze, dnia 05.01.2010 r.

Okrągła pieczęć z godłem państwowym Republiki Czeskiej
i napisem: Urząd Skarbowy w Taborze

pieczęć urzędowa

inż. Pavel Kadleček
zastępca dyrektora
podpis

¹⁾Należy wypełnić oznaczenie artykułu „Miejsce zamieszkania osoby podlegającej opodatkowaniu”, ewentualnie „Rezydent” w myśl przepisów stosownej umowy.

²⁾Należy wypełnić odpowiedni kraj

³⁾Rubrykę, która nie jest aktualna, należy wypełnić znakami xx

Jako tłumacz przysięgły języka czeskiego wpisany na listę tłumaczy na podstawie pisma prezesa Sądu Wojewódzkiego w Czeskich Budziejowicach wydanego dnia 21.10.1980 r., nr sygn. 1604/80 Spr. poświadczam, że przekład zgodny jest z treścią czeskiego dokumentu.

Mgr Tadeusz Mazurkiewicz



W Taborze, dnia 20.01.2010

